



**Bem-vindo em St. Moritz**

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch)

## Município

### Município de St. Moritz

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 00

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch)

### horário de funcionamento:

2ª-, 3ª-, 4ª- e 6ª-feira 8:30-11:30, 14:00-16:00

Quinta feira 8:30-11.30, 14:00-18:00



### Repartição de registo

Iscrição e aviso de mudança de residência dentro de 14 dias, cartão de cidadão, autorização de residência e renovação etc.  
081 836 30 50

### Conservatória de registo civil

Iscrição do nascimento, casamento, falecimento, certificado do casamento, certificado do nascimento, certificado de falecimento etc.

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 80

### Agência de AHV

Informação sobre o seguro social, seguro de invalidez, prestação complementar, gratificação individual, gratificação para crianças etc.

### Outros departamentos no município

Escritório municipal, agência da assistência social, agência dos impostos, agência da construção, administração dos imóveis, caixa

### Destruição de resíduos

O plano de resíduos vem enviado por correio anualmente e é disponível na agência da construção. Sacos especiais para os resíduos da casa podem ser comprados na Coop.

### Informação e aconselhamento sobre a vida no Cantão de Grisões

#### Bem-vindo ao Cantão de Grisões

Folheto de informação para estrangeiras e estrangeiros em 17 idiomas

Endereço de referência:

Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden  
Fachstelle Integration, Engadinstrasse 24,  
7001 Chur

#### Centro de informação para a integração

Serviço de apoio para perguntas sobre a questão da integração e migração.

Engadinstrasse 24, 7001 Chur

081 257 36 83

[www.integration.gr.ch](http://www.integration.gr.ch)

### Miúdos, adolescentes e famílias

#### Aconselhamento educacional para pais

Aconselhamento e acompanhamento de pais para filhos entre 0 e 4 anos.

Oberengadin: Zemez-Bergell

2ª-6ª feira 8:00-9:00 Uhr, 081 852 11 20

#### Trabalho aberto para adolescentes

Organização para o tempo livre, informação e aconselhamento para adolescentes

JuTown St. Moritz

Postfach 3026, 7500 St. Moritz

081 832 24 74

[www.jutown.ch](http://www.jutown.ch)

#### Abastecimento para filhos complementar

Intermedio de famílias diárias

Quadratscha1, Postfach 208, 7503 Samedan

081 850 07 60

[www.kibe.org](http://www.kibe.org)

**Kinderkrippe Muntanella****Acompanhamento diaro**

Via Salet 15, 7500 St. Moritz

081 832 28 43

[www.kibe.org](http://www.kibe.org)

**Grupo de jogo Loki**

Plazza da la Staziun 11, 7500 St. Moritz

Pessoa de referência: Tomasina Iseppi 081 833

71 30

**Escola, formação****Secretaria da escola**

Iscrição e informação para infantário e escola,  
plano das férias escolares etc.

Via da Scoula 6, 7500 St. Moritz

081 837 30 50

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch) → Leben →

Gemeindeschule St. Moritz

**Escola de música Oberengadin**

Iscrição e acompanhamento para a educação  
musical de miúdos e adultos

Via Surpunt 4, 7500 St. Moritz

081 833 51 84

[www.musikschule-oberengadin.ch](http://www.musikschule-oberengadin.ch)

**Biblioteca municipal**

Epréstimo de livros para miúdos,  
adolescenetes e adultos

Plazza da Scoula, 7500 St. Moritz

081 834 40 00

[www.biblio-stmoritz.ch](http://www.biblio-stmoritz.ch)

**Centro de informação para a formação**

Informação gratuita para a formação  
profissional, estudo universitário e caminho de  
formação

Plazzet 16, 7503 Samedan

081 257 49 40

[www.gr.ch](http://www.gr.ch)

**Curso de alemão**

Academia Engiadina

Quadratscha 18, 7503 Samedan

081 851 06 13

[contact@academia-engiadina.ch](mailto:contact@academia-engiadina.ch)

[www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch)

**Visão geral sobre cursos da lingua, ofertas  
da integração e aconselhamentos gratuitos  
da lingua**

Centro de informações sobre a integração

Engadinstrasse 24, 7001 Chur

081 257 36 83

[www.integration.gr.ch](http://www.integration.gr.ch) → Kurse/Angebote

**Emprego e direito****Intermédio regional para o emprego**

A l'En 4, 7503 Samedan

081 257 49 20

[www.kiga.gr.ch](http://www.kiga.gr.ch)

**Aconselhamento jurídico de associação de  
advogados dos grisões**

Em diferentes lugares no Cantão de Grisões  
concedam pessoas do ramo da associação de  
advogados dos grisoos aconselhamentos  
jurídicos para uma contribuição de CHF 10.–.  
informações detalhadas: [www.grav.ch](http://www.grav.ch)

**Autoridade da Conciliação da renda**

Aconselhamento gratuito para o locatário e o  
locador.

Via Maistra 7, 7500 St. Moritz

081 833 19 15

## Cultura, tempo livre e associação

### Offertas de Cultura e tempo livre

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch) → Leben →  
Freizeit und Sport → Clubs und Vereine

## Saúde e social

### A inscrição na caixa de assistência médica e obrigatória!

Informações se optiene do municipio o do seguro de saúde.

**médico:** ve na lista telefônica „médico“

**dentista:** ve na lista telefônica „dentista“

### Hospital Oberengadin

Via Nouva 3, 7503 Samedan  
081 851 81 11  
[www.spital-oberengadin.ch](http://www.spital-oberengadin.ch)

### Klinik Gut

Via Arona 34, 7500 St. Moritz  
081 836 34 34  
[www.klinik-gut.ch](http://www.klinik-gut.ch)

### Serviço social regional Sozialdienste Oberengadin-Bergell

Aconselhamento, informações e apoio em questionas sociais (ajudos pessoal, ajudos para familias, supsidio etc.)

A l'En 2, 7503 Samedan  
081 257 49 10

[www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) → Gesundheit/soziale Wohlfahrt → Sozialdienst

## Trânsito e segurança

### Ministerio de trânsito do Cantão de Grisões

Licença de condução, exame do veículo, descrição da carta de conução (dentro de 12 mês) etc.

Cho d'Punt 53, 7503 Samedan  
081 257 49 53  
[www.stva.gr.ch](http://www.stva.gr.ch)

## Transportes públicos

Rhätische Bahn – [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

Postauto – [www.postauto/graubünden](http://www.postauto/graubünden)

Schweizerische Bundesbahnen – [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

### Passe diário do municipio (SBB)

Venda de passe diário para os transportes públicos valido em toda a Suíça

Gemeindekasse St. Moritz

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 90

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch) → Dienstleistungen → SBB-Tageskarte

### Emergência de médico e dentista

Faça o favor de chamar o número 144 para saber qual médico e de urgência.

### SOS-número de telefone importantes (24 horas ao dia disponivel)

Número de emergência	112
Polícia	117
Bombeiros	118
Emergências médicas – Sanität	144
Intoxicação	145
Salvamento no ar REGA	1414
Dargebotene Hand (Aconselhamento anonima para pessoas em ameaças)	143
Emergência para crianças (Ajudo telefonico para crianças e adolescentes)	147
Farmácias para emergências	144